

**Совет Безопасности**

Distr.: General
2 February 2006
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по стабилизации в Гаити****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет установил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), и резолюцией 1608 (2005) от 22 июня 2005 года, в которой Совет постановил продлить ее мандат до 15 февраля 2006 года. В докладе описываются основные события, которые произошли после представления моего доклада от 6 октября 2005 года (S/2005/631); обрисовываются некоторые дополнительные задачи, которые Миссия может взять на себя в период после проведения выборов; и содержится предложение о продлении срока действия настоящего мандата на шесть месяцев, с тем чтобы позволить провести дополнительную оценку ситуации после того, как новая гаитянская администрация приступит к исполнению своих обязанностей, и дать возможность разработать рекомендации в отношении стратегии действий МООНСГ в период после выборов.

2. Миссию продолжал возглавлять мой Специальный представитель Хуан Габриэль Вальдес. После безвременной кончины генерал-лейтенанта Урану Тейшейры да Матта Баселара Командующим Силами был назначен генерал-лейтенант Жозе Элиту Карвальу ди Сикейра. По состоянию на 31 января в Миссии насчитывалось в общей сложности 7519 военнослужащих и 1777 полицейских.

II. Политические события**A. Избирательный процесс**

3. В течение отчетного периода в центре внимания гаитянских властей и МООНСГ находилось обеспечение организации достойных доверия и своевременных выборов. Однако переходные власти указывали, что по техническим причинам первый раунд выборов, намечавшийся на 8 января, придется перенести на более поздний срок. В постановлении временного президента Бонифаса Александра от 7 января был установлен новый график проведения выборов, в соответствии с которым первый раунд общенациональных выборов состоится 7 февраля; второй раунд будет проведен 19 марта; новый президент будет при-



веден к присяге 29 марта; муниципальные и местные выборы состоятся 30 апреля. Премьер-министр Жерар Латортю ранее объявил, что его правительство официально уйдет в отставку 7 февраля, в конституционную дату прихода к власти нового президента, но что оно будет продолжать работать до прихода к власти нового правительства.

4. Эта самая последняя задержка в графике проведения выборов, которая последовала за прежними аналогичными задержками, подчеркнула то, в какой степени подготовка к проведению выборов по-прежнему осложняется вследствие неустойчивого с политической и технической точек зрения процесса принятия решений в Гаити. Другие трудности в избирательном процессе включали споры, возникшие в связи с созданием так называемой «комиссии о национальностях», которая выступила против нескольких кандидатов, включая Дюмарсэ Симею, кандидата в президенты от политической партии «Тет Ансанм». 8 декабря Верховный суд, который уже указал на необходимость сохранить кандидатуру г-на Симею, отклонил просьбу Временного избирательного совета (ВИС) пересмотреть это решение. 9 декабря временный президент распорядился об уходе в отставку пяти судей Верховного суда и назначил пять других для их замены. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека Луиз Арбур выразила серьезную обеспокоенность по поводу этого шага и подчеркнула необходимость полного уважения принципа разделения полномочий.

5. При поддержке со стороны МООНСГ и Организации американских государств (ОАГ) достигнут определенный прогресс в организации материально-технической подготовки, хотя эта работа еще не закончена. Процесс регистрации избирателей, в рамках которого ОАГ играла ведущую роль, завершился в конце октября после ряда продлений, которые содействовали регистрации граждан в отдаленных сельских районах и таких городских районах, как Сите-Солей. МООНСГ помогала местным властям в планировании и выполнении ключевых задач, включая распределение избирательных материалов и поддержку в составлении схемы размещения избирательных пунктов. В то же время Миссия содействовала признанию политическими кандидатами результатов будущих выборов и достижению договоренности по основным политическим целям, которые могли бы получить поддержку со стороны нового правительства и парламента, в соответствии с избирательным кодексом поведения, подписанным 14 июня, и Пактом о стабильности и управляемости от 27 сентября.

6. К концу дня 20 января было распределено более четырех пятых национальных удостоверений личности и были найдены практически все руководители и работники избирательных участков. К числу дополнительных задач, которые еще предстоит выполнить, относятся распределение остающихся национальных удостоверений личности, подготовка работников по проведению выборов и перемещение некоторых избирательных пунктов в соответствии с просьбами политических партий. Хотя новая дата проведения выборов — 7 февраля — с технической точки зрения представляется возможной, для этого потребуется поддержка со стороны гаитянских властей и всех политических субъектов, сотрудничество со стороны Временного избирательного совета в целях обеспечения урегулирования остающихся технических проблем, наличие и далее средств для выплаты работникам, занимающимся организацией выборов, и отсутствие каких-либо крупных изменений в том, что касается функционирования избирательных пунктов. Пока еще не завершена работа по подго-

товке к проведению муниципальных и местных выборов, которые будут более сложными вследствие большого числа подлежащих заполнению мест (примерно 9000) и трудностей в процессе печатания избирательных бюллетеней (с учетом наличия примерно 700 округов).

7. Несмотря на практические и политические трудности, избирательный процесс помог генерировать высокий уровень политической активности, о чем говорилось в моем предыдущем докладе (S/2005/631, пункт 15). В президентских выборах участвуют 33 кандидата, одобренных Временным избирательным советом после многонедельной полемики вокруг вопроса о праве выдвижения кандидатов на пост президента из числа лиц, имеющих двойное гражданство, а парламентские места оспариваются 1409 кандидатами. С учетом регистрации 45 политических партий, представляющих широкий диапазон политических мнений, и более 3,5 млн. избирателей выборы могут внести важный вклад в восстановление политической системы в стране.

8. Дальнейшее международное участие в предстоящие месяцы будет крайне важным для обеспечения успеха общенациональных, местных и муниципальных выборов, что может содействовать закреплению демократических процессов, способствовать участию граждан в управлении их собственными делами и поддерживать эффективность за счет децентрализации.

9. Присутствие международных наблюдателей имеет важное значение для проведения заслуживающих доверие выборов, особенно с учетом обеспокоенности по поводу возможных связей между политическими партиями и вооруженными группами, вопроса о независимости избирательных работников и технических вопросов, которые могут воспрепятствовать доступу избирателей и помешать обеспечению транспарентности процессов голосования и подсчета голосов. Сейчас в Гаити находятся несколько международных миссий наблюдателей за проведением выборов, которые уже приступили к выполнению своих задач по наблюдению; к их числу относятся миссии, организованные через посредство такой специальной зонтичной группы международных наблюдателей, как Международная миссия по наблюдению за гаитянскими выборами, Международного фонда для избирательных систем и Европейского союза. МООНСГ поддерживает тесные контакты с этими наблюдателями по всей стране посредством регулярных встреч и брифингов и согласилась — помимо обмена информацией — обеспечивать материально-техническую поддержку и поддержку в плане безопасности, в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств, в той степени, в какой это будут позволять ее ресурсы. К началу декабря наблюдатели из Международной миссии по наблюдению за гаитянскими выборами были развернуты во всех десяти провинциях.

10. Несмотря на щедрый отклик доноров, избирательный процесс по-прежнему нуждается в дополнительных ресурсах. Более длительный, чем предполагалось вначале, избирательный процесс, необходимость более оперативной работы, дабы компенсировать имевшие место задержки, и крайние технические ограничения на местах привели к увеличению бюджета, который сейчас составляет 73,2 млн. долл. США для проведения национальных, муниципальных и местных выборов, на 12,4 млн. долл. США. Выделенных на сегодняшний день средств (примерно 59 млн. долл. США) хватает лишь для проведения выборов на общенациональном уровне (президентских и парламент-

ских); для организации муниципальных и местных выборов потребуются дополнительные средства.

В. Другие события

11. Процесс национального диалога шел медленно, хотя усилия Подготовительной комиссии в составе 12 членов привели к созданию 8 декабря Руководящего комитета в составе 30 членов. Незначительный практический прогресс был также достигнут в процессе децентрализации, а законодательство, требующееся для определения обязанностей и функций местных и муниципальных органов, все еще обсуждается на региональном уровне.

12. МООНСГ поддерживала гаитянский потенциал в области управления, тесно сотрудничая с министерством внутренних дел в усилиях по оказанию содействия местным органам и по развитию сотрудничества между гражданами и местными властями в сельских районах. Миссия способствовала разработке и осуществлению местных проектов в рамках механизма проектов, дающих быструю отдачу, что имело существенное значение для укрепления отношений с гаитянскими коллегами.

13. В течение отчетного периода гаитянские власти пытались создать условия, благоприятствующие более эффективному обеспечению безопасности на границе, и с этой целью они, в частности, пригласили президента Доминиканской Республики нанести 12 декабря официальный визит в Гаити, в рамках которого он встретился с временным президентом Александром и премьер-министром Латортю, а также с другими членами переходного правительства. В результате этой встречи была достигнута договоренность о возобновлении деятельности смешанной гаитяно-доминиканской комиссии. В то же время волнения, вызванные уличными демонстрациями в период визита, указали на сохраняющуюся возможность обострения напряженности.

С. Укрепление демократических процессов

14. Завершение выборов станет лишь первым шагом в политическом переходном процессе и в укреплении демократических институтов. Когда вновь избранные должностные лица займут свои должности, они унаследуют слабые государственные и местные институты, страдающие от отсутствия квалифицированного персонала и от недостаточной административной инфраструктуры. Существенно важное значение будет иметь сохранение возможностей для оказания помощи в укреплении потенциала и материальной поддержки со стороны МООНСГ и международного сообщества. На нынешнем нестабильном этапе МООНСГ также должна будет продолжать предпринимать непосредственные усилия для оказания помощи новым властям в утверждении их легитимности и в содействии благому управлению на всех уровнях, в том числе за счет своего присутствия по всей стране и оказания непрерывной поддержки мелкомасштабным проектам, которые могут повысить доверие к этим должностным лицам. Было бы особенно полезно, если бы МООНСГ была в состоянии давать консультации на политическом уровне по вопросам, относящимся к ее мандату.

15. Международная помощь будет также необходима для поддержки эффективной деятельности центральных и местных органов, включая парламент. Она

может включать в себя подготовку вновь избранных должностных лиц, а также парламентского технического и административного персонала и предоставление базовой материальной поддержки. После проведения местных выборов возникнет необходимость в консультировании и поддержке примерно 4500 правительственных чиновников на местном и муниципальном уровнях, которые будут управлять 140 общинами и 586 общинными участками в стране. Кроме того, для закрепления демократического процесса потребуются дальнейшая помощь в укреплении организационного потенциала постоянного избирательного совета. Создание постоянного гражданского регистра может позволить обеспечить непрерывную регистрацию имеющих право голоса граждан, опираясь при этом на уже проведенную к настоящему времени широко-масштабную работу по регистрации. Двусторонняя поддержка во всех этих областях будет иметь важнейшее значение, и ее следует тесно координировать с соответствующими усилиями МООНСГ.

16. Задача восстановления политической системы находится в руках гаитянских властей и гаитянского народа, и ее необходимо и далее выполнять под гаитянским руководством. Существенно важное значение будет иметь всеохватывающий подход после проведения выборов. Дальнейший прогресс в национальном диалоге позволит гаитянскому обществу выработать общие позиции по остающимся нерешенными вопросам, возникшим вследствие прошлых политических расколов и насилия, и может помочь укрепить легитимность новой администрации. Назначение руководителей процесса национального диалога, представляющих весь политический спектр и являющихся, по общему признанию, честными людьми, могло бы содействовать конструктивному возобновлению сотрудничества с потенциально насильственными элементами. МООНСГ будет, по мере необходимости, продолжать оказывать помощь в этой работе, в том числе содействуя налаживанию связей, и одновременно с этим расширять свою агитационно-пропагандистскую работу по всей стране.

III. Безопасность и правопорядок

A. Безопасность и общественный порядок

17. В течение отчетного периода общая обстановка в плане безопасности продолжала оставаться относительно стабильной в большинстве районов страны, и был также достигнут некоторый прогресс в укреплении безопасности в районах Порт-о-Пренса, где раньше возникали проблемы, в том числе в районе Бель-Эр. Однако в декабре положение в плане безопасности существенно ухудшилось в других частях столицы, таких, как Сите-Солей и прилегающая к нему национальная автомагистраль № 1, и в некоторых районах за пределами столицы, таких, как Артибонит и Оанаминте, продолжали активно действовать банды.

18. В последние месяцы 2005 года резко возросло количество зарегистрированных похищений людей, хотя в начале 2006 года соответствующие цифры, похоже, чуть уменьшились. По данным, собранным МООНСГ, в сентябре было похищено 56 человек, в октябре — 63, в ноябре — 74 и в декабре — 241. Среди похищенных были два консультанта Организации американских государств, которые были относительно быстро выпущены на свободу. Тем временем, если говорить о провинциях, начавшиеся 10 октября и продолжавшиеся три дня

стычки в Гонаиве между вооруженными бандами и Гаитянской национальной полицией (ГНП) привели к поджогам, грабежам и гибели двух человек. Пористые сухопутные и морские границы Гаити по-прежнему способствовали преступной деятельности, такой, как незаконный оборот оружия и наркотических средств.

19. МООНСГ продолжала играть ключевую роль в обеспечении безопасности и стабильности в стране, опираясь на свой укрепленный потенциал, санкционированный в резолюции 1608 (2005). Военный компонент МООНСГ достиг своей полной численности после развертывания в октябре дополнительного батальона, за которым последовало развертывание еще одной роты в декабре. Полицейский компонент Миссии также приблизился к своей установленной численности после прибытия в конце ноября еще одного полицейского подразделения. Шесть из восьми полицейских подразделений развернуты в Порт-о-Пренсе, а два других — в Гонаиве и Кап-Аитьене.

20. МООНСГ в сотрудничестве с Гаитянской национальной полицией провела ряд успешных операций, в результате которых были освобождены несколько из похищенных лиц. Проведенные войсками МООНСГ в Бель-Эре операции по оцеплению и поиску позволили задержать ряд подозреваемых членов банд, которые были переданы Гаитянской национальной полиции. В этом районе в основном возобновилась нормальная общинная жизнь, хотя гуманитарная деятельность и деятельность в области развития по-прежнему носят ограниченный характер. МООНСГ провела ряд операций в таких столичных районах, как Пеле и Сите-Милитэр, где в течение декабря преступная деятельность банд включала обстрел патрулей и контрольно-пропускных пунктов МООНСГ. МООНСГ также усиливает свое военное присутствие вдоль национальной автомагистрали № 1, на которой произошел ряд похищений людей.

21. Хотя регистрация избирателей была успешно проведена в Сите-Солей в период с 6 по 22 октября, обстановка в плане безопасности в этом районе остается тяжелой, и банды, которых добровольно или принудительно укрывает местная община, продолжают нападать на миротворцев. Большинство военнослужащих МООНСГ, развернутых в Порт-о-Пренсе, вначале проходят специальную начальную и ознакомительную подготовку, однако у многих из них нет опыта проведения таких городских операций по обеспечению безопасности. Кроме того, МООНСГ по-прежнему испытывает нехватку тактической информации, которая позволила бы ее войскам эффективно выявлять и задерживать преступные элементы. Хотя создание Объединенной аналитической группы Миссии и укрепление Объединенной оперативной группы благотворно сказались на поддержке операций МООНСГ, Миссия по-прежнему полагается на информацию, предоставляемую Гаитянской национальной полицией или добровольно передаваемую — в силу целого ряда причин — общественностью. Тем временем для проведения операций по обеспечению безопасности в Сите-Солей в настоящее время изыскивается специализированная военно-инженерная техника.

22. Эффективное обеспечение стабильности в Сите-Солей потребует, чтобы деятельность в плане безопасности дополнялась усилиями в области развития и гуманитарными усилиями, которые могут ощутимо улучшить условия жизни в этом районе и создать возможности для достижения прогресса. Миротворцы МООНСГ осуществили ряд гуманитарных мероприятий в рамках их ограни-

ченных средств, включая предоставление продуктов питания, воды, одежды и школьных материалов, очистку и ремонт дорог и обеспечение медицинской эвакуации. Тем не менее международному сообществу и его партнерам необходимо проделать еще большую работу для укрепления стабильности.

23. Усилия по стабилизации обстановки, обходятся для миротворцев МООНСГ дорогой ценой. Контрольно-пропускные пункты в Сите-Солей и вокруг него подвергаются все более длительным и скоординированным обстрелам. В течение отчетного периода военнослужащие и полиция МООНСГ потеряли пять человек убитыми и несколько ранеными в результате таких обстрелов в ходе целого ряда нападений в Порт-о-Пренсе вблизи Сите-Солей. Кроме того, два военных миротворца были ранены из засады 16 декабря в Плезансе, расположенном между Кап-Аитьен и Гонаивом; это было первое нападение на персонал МООНСГ за пределами Порт-о-Пренса с марта 2005 года.

24. В период, когда в стране сохраняется угроза беспорядков, а потенциал Гаитянской национальной полиции остается крайне ограниченным, существенная международная помощь по-прежнему является абсолютно необходимой. Нынешняя численность войск, полицейских подразделений и отдельных сотрудников полиции, санкционированная согласно резолюции 1608 (2005) Совета Безопасности, представляется достаточной для поддержания базовой безопасности на данном этапе. Однако стабильность в ходе выборов можно было бы укрепить, если бы одно или несколько государств-членов заявили о своей готовности усилить потенциал МООНСГ в избирательный период, о чем говорилось в моем предыдущем докладе (S/2005/631, пункт 65). Двусторонняя помощь будет также иметь крайне важное значение, дабы нынешнее и будущее гаитянское руководство могло принимать меры для решения проблемы транзита наркотиков, которая представляет собой потенциально серьезную опасность для стабильности и развития страны. Могут также потребоваться дополнительные усилия для укрепления контроля за сухопутной и морской границами и для улучшения информированности о ситуации. Структура и состав сил МООНСГ будут оставаться в поле зрения с учетом ситуации на местах и возникновения возможных угроз.

25. Несмотря на все более тесное сотрудничество между Гаитянской национальной полицией и МООНСГ на уровне руководства, для избежания угрозы нескоординированных действий важное значение имеет укрепление механизмов сотрудничества. Эти усилия можно поддержать за счет четкого разъяснения процедур, изложенных в правовом документе, дополняющем соглашение о статусе сил. Эти процедуры признают, что командование и контроль за международными и гаитянскими органами безопасности остаются отдельными и обособленными во все времена. В то же время они предусматривают, что мой Специальный представитель — после консультаций, по мере необходимости, с гаитянскими властями и с учетом процесса становления Гаитянской национальной полиции — будет определять, какие задачи уместно выполнять международным силам и какие больше подходят для гаитянского компонента. Гаитянская национальная полиция не будет предпринимать никаких мер без координации с МООНСГ. Кроме того, в этом документе будут четко излагаться мероприятия по проведению реформы Гаитянской национальной полиции, о чем идет речь ниже.

В. Разоружение, демобилизация и реинтеграция

26. Несмотря на достигнутый ранее прогресс в создании институциональных рамок для процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, условия для всеобъемлющего разоружения по-прежнему не обеспечены, поскольку отсутствует надлежащая национальная приверженность процессу примирения, в реформе сектора безопасности достигнут лишь ограниченный прогресс, отсутствует ясность в отношении будущего статуса бывших военных и ограниченных возможностей создания рабочих мест и на руках по-прежнему остается большое количество оружия. Совместно с Национальной комиссией по разоружению МООНСГ помогла создать «общинные комитеты по вопросам борьбы с насилием и развития» в некоторых из беспокойных районов Порт-о-Пренса, включая Бель-Эр, и, там, где для этого существовали возможности, предприняла усилия по разоружению и реинтеграции. Первая группа из 14 разоруженных членов банд поступила в Центр ориентации по вопросам реинтеграции 11 ноября, а в середине декабря к ним подключилось еще 18 членов банд.

27. Первая группа из 15 бывших военнослужащих официально приступила к процессу разоружения 20 октября. В течение отчетного периода Управление по распределению бывших военнослужащих выплатило второй из трех запланированных компенсационных платежей для бывших военнослужащих.

28. В сотрудничестве с Национальной комиссией по разоружению был разработан и представлен Высшему совету национальной полиции четкий план действий по ведению переговоров с вооруженными группами и определению права на участие в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции. Реинтеграции членов вооруженных групп может содействовать разработка альтернативных вариантов прохождения через судебную систему, включая национальные механизмы примирения, такие, как ограниченные формы амнистии. Тем временем МООНСГ ведет работу с переходным правительством на предмет недопущения того, чтобы участники программы разоружения, демобилизации и реинтеграции привлекались к судебной ответственности за незаконное владение сданным оружием, если только они не причастны к тому или иному конкретному преступлению.

С. Реформа и перестройка Гаитянской национальной полиции

29. На эффективности Гаитянской национальной полиции по-прежнему сказываются профессиональные, технические и материальные недостатки, что подрывает доверие к ней со стороны общественности. Хотя под руководством Генерального директора Гаитянской национальной полиции Марио Андресоля достигнут существенный прогресс, в Гаити имеются элементы, которые не полностью поддерживают реформу полиции. Потенциал сопротивления мерам реформы четко продемонстрировала реакция на арест 4 ноября двух высокопоставленных офицеров Гаитянской национальной полиции за то, что они предположительно чинили препятствия проведению расследования убийств, имевших место в Мартиссане 20 августа (S/2005/631, пункт 36). Против Генерального директора Гаитянской национальной полиции был устроен ряд небольших демонстраций, и несколько автотранспортных средств МООНСГ были исписаны лозунгами, нанесенными из краскораспылителей. МООНСГ и Основная группа выступили в Порт-о-Пренсе с совместным коммюнике, в котором вновь

подтвердили свою приверженность реформе Гаитянской национальной полиции и заявили о поддержке усилий г-на Андресоля, включая оперативное расследование убийств в Мартиссане.

30. Было создано несколько совместных органов, включая руководящий комитет, в котором сопредседательствуют Комиссар полиции МООНСГ и Генеральный директор Гаитянской национальной полиции и который будет следить за прогрессом в осуществлении реформ и содействовать выработке скоординированных просьб о финансировании со стороны доноров. Были также созданы совместные группы МООНСГ и Гаитянской национальной полиции по вопросам планирования для выявления областей для деятельности в области развития, для координации и ориентирования инициатив в области развития и для содействия их осуществлению. Был разработан проект типового полицейского участка в интересах обеспечения полицейского присутствия в «забытых» районах и модернизации и оснащения полицейских участков по всей стране. В рамках программы, касающейся этого проекта, в 50 основных полицейских участках по всей Гаити были развернуты технические консультанты.

31. Эти инициативы будут осуществляться в рамках плана реформирования Гаитянской национальной полиции, как об этом просил Совет Безопасности в резолюции 1608 (2005). Осуществлены различные оценки, однако до сих пор не утвержден какой-то единый документ, в котором указывались бы предполагаемая численность, стандарты, сроки осуществления и требующиеся ресурсы для создания новых сил. С учетом первоначального предложения о создании основного полицейского потенциала численностью 7000 сотрудников полиции и с использованием ряда уже разработанных промежуточных вариантов в этом плане будет установлена первоочередность создания таких институтов, как Канцелярия Генерального инспектора, которые могут помочь в закреплении профессиональных ценностей в рамках Гаитянской национальной полиции. Этот план будет также предусматривать оказание помощи будущей администрации в оценке соответствующей структуры обеспечения безопасности в стране, в том числе в таких областях, как организованная преступность, безопасность вдоль побережья и безопасность на границах.

32. Чтобы заложить основу процесса осуществления всеобъемлющей реформы, МООНСГ вместе с руководством Гаитянской национальной полиции занимается регистрацией сотрудников полиции на местах. Этот процесс, который предусматривает установление находящихся на службе в настоящее время лиц и регистрацию серийных номеров их оружия, может помочь уточнить нынешний потенциал полиции и станет отправной точкой для будущих усилий по ее развитию. К концу января было зарегистрировано 4492 сотрудника и служащего Гаитянской национальной полиции. 20 сентября группа в составе 778 сотрудников Гаитянской национальной полиции завершила подготовку в Полицейской академии и в начале октября была развернута в Порт-о-Пренсе. Примерно 38 836 гаитянских граждан подали ходатайство о приеме в следующий класс сотрудников полиции, который начнет занятия в академии Гаитянской национальной полиции в феврале 2006 года. Отобранные кандидаты будут проходить подготовку на основе пересмотренного и улучшенного учебного плана и консультаций со стороны МООНСГ.

33. МООНСГ будет содействовать дальнейшей реформе Гаитянской национальной полиции посредством программы служебной аттестации отдельных

сотрудников и подразделений, входящих в национальную полицию. Предусматривается, что Миссия будет выдавать сотрудникам, работающим в настоящее время на местах, временные удостоверения о прохождении аттестации, которые будут действовать в течение первоначального периода в 12 месяцев. Временные удостоверения будут возобновляться при условии соблюдения каждым конкретным сотрудником необходимых стандартов, а также удовлетворительных результатов проверки. В соответствии с резолюциями 1542 (2004) и 1608 (2005) Совета Безопасности рекомендации МООНСГ будут выполняться гаитянскими властями, которые по-прежнему несут ответственность за все кадровые решения, и будут направлены на обеспечение того, чтобы ни один не прошедший аттестацию сотрудник не служил в рядах Гаитянской национальной полиции. Этот процесс завершится окончательной аттестацией сотрудников полиции, полицейских подразделений и, в конечном итоге, Гаитянской национальной полиции в целом, когда этот институт достигнет такого потенциала, при котором постоянное наставничество уже не будет необходимым. Постоянное конструктивное сотрудничество со стороны Гаитянской национальной полиции на всех уровнях, а также политическая поддержка со стороны гаитянских властей крайне необходимы для эффективной реформы и создания компетентной и профессиональной полиции.

34. Более быстрые темпы развертывания полиции повлекут за собой соответствующие дополнительные задачи для МООНСГ в плане проверки, профессиональной подготовки и наставничества, которые могут выходить за рамки нынешних возможностей Миссии. Миссия должна будет также дополнить свои усилия на местах развертыванием советников на стратегическом уровне в рядах Гаитянской национальной полиции и в Канцелярии Генерального инспектора, с тем чтобы внедрять действенные управленческие и адекватные бюджетные процедуры. Последствия возникновения этих дополнительных задач для Миссии будут рассмотрены в предстоящие месяцы. Кроме того, существенно важное значение для удовлетворения материально-технических потребностей и потребностей в ресурсах будут иметь двусторонние взносы, которые должны тесно координироваться с осуществляемой МООНСГ программой укрепления потенциала, дабы гарантировать эффективное использование ресурсов.

D. Отправление правосудия и исправительные учреждения

35. Профессиональная подготовка Гаитянской национальной полиции будет устойчивой только в том случае, если она будет сопровождаться всесторонним прогрессом в системе отправления правосудия и в деятельности исправительных учреждений. Широкомасштабный обзор этих двух систем, проведенный МООНСГ в соответствии с просьбой, высказанной Советом Безопасности в резолюции 1608 (2005), вызвал ряд серьезных недостатков, влекущих большие последствия для уважения к правам человека, обеспечения безопасности и политической стабильности.

36. Если руководствоваться выводами МООНСГ, то многие судебные дела ведутся не в соответствии с международными стандартами. Немногочисленные выносимые судебные решения редко когда осуществляются на практике. Судебная система недоступна для многих гаитянцев вследствие больших расстояний между судами и отсутствия людских и материальных ресурсов, обще-

ственной информации или системы правовой помощи. По всей стране отправление правосудия, как представляется, носит произвольный характер, и граждане не могут рассчитывать на справедливое и беспристрастное применение законов.

37. Как представляется, коррупция подрывает веру в правовую систему на всех уровнях. Кроме того, чрезмерная зависимость от исполнительной власти подрывает доверие к ней. Министерство юстиции контролирует судебные назначения и пребывание в должности, осуществляет административный надзор, определяет распределение людских ресурсов и материальной помощи и выносит все бюджетные решения. Эти проблемы усугубляются отсутствием правовых положений, касающихся статуса судей, органа, назначающего судей, управления деятельностью судей и дисциплинарных мер в отношении судей. Еще большую обеспокоенность вызвало распоряжение временного президента об уходе в отставку пяти судей Верховного суда и последовавшее за этим назначение им пяти новых судей (см. пункт 4 выше). Эти решения привели к семинедельной забастовке мировых судей, организованной местными ассоциациями мировых судей.

38. Крайне тяжелая ситуация, связанная с чрезмерно длительным и произвольным содержанием под стражей, является наиболее красноречивым примером проблем, с которыми сталкивается гаитянская правовая система. В результате плохой работы судов и судей тюремная система становится все более и более переполненной по мере ареста и заключения в тюрьмы все новых и новых людей, дела которых не рассматриваются в должное время. По состоянию на 16 января более 90 процентов из свыше 3700 заключенных по всей стране, обвиняемых либо в крупных преступлениях, либо в мелких правонарушениях, находятся под стражей в порядке предварительного или превентивного заключения. Растущее число заключенных в рамках неадекватной инфраструктуры, включая Национальную тюрьму, в которой находится 1900 арестованных, представляет собой безотлагательную проблему в плане безопасности и прав человека. Есть угроза того, что, как это ни парадоксально, в результате возросшей эффективности деятельности полиции она будет усугубляться.

39. В июле 2005 года министром юстиции была создана специальная комиссия по вопросам содержания под стражей для рассмотрения вопроса о предварительном заключении. Однако этот орган, деятельность которого не подлежала независимому контролю, был, очевидно, не в состоянии добиться сколь-либо значимых результатов в решении этой проблемы, и с конца сентября 2005 года он не работает. Тем временем МООНСГ в сотрудничестве с тюремным управлением Порт-о-Пренса разработала список из 458 человек, находящихся под стражей на этапе досудебного разбирательства и обвиняемых в совершении относительно незначительных преступлений, чьи дела могут быть рассмотрены на предмет условного освобождения; в результате этой работы появилась возможность для освобождения примерно 55 человек. Крайне необходимо, чтобы национальные власти удвоили свои усилия по изысканию в срочном порядке решения проблемы неприемлемого числа лиц, находящихся в предварительном заключении, с использованием, по мере необходимости, технической помощи со стороны МООНСГ.

40. По оценке МООНСГ, более долгосрочное укрепление потенциала судебных органов и исправительных учреждений потребует принятия гаитянской

стороной мер для упрочения структурных и правовых основ судебной системы. 28 декабря 2005 года переходное правительство приняло декрет о Верховном судебном совете, который, хотя он и не лишен недостатков, обладает тем достоинством, что создает судебный инспекторат и предусматривает дисциплинарные меры в отношении мировых судей. Кроме того, крайне необходимо принять законы о статуте мировых судей и о школе мировых судей.

41. В то же время для достижения прогресса потребуется более широкая программа международной помощи с целью укрепления профессионального потенциала работников судебных органов и других субъектов правовой системы. Она может принять форму продуманной и целенаправленной программы, которая сочетала бы академическую подготовку и подготовку без отрыва от работы и которая также уменьшала бы угрозу нового скачка в том, что касается случаев длительного содержания под стражей, вследствие увеличения числа дел, проходящих через правовую систему. Одним из элементов такой программы могло быть включение в состав МООНСГ обладающих соответствующей квалификацией экспертов, которые могли бы выступать в роли источников профессиональной помощи для судебных работников в различных областях, включая работу прокуратуры и судей, занимающихся расследованием или судебным преследованием, с одновременным продолжением нынешних усилий по оказанию помощи в деле разработки программы правовой помощи в сотрудничестве с национальными и региональными ассоциациями адвокатов.

42. Можно разработать и другие аналогичные предложения для рассмотрения Советом Безопасности, опираясь на дискуссии с новыми гаитянскими властями, чья поддержка будет абсолютно необходимой для обеспечения их успеха. Такие усилия в рамках Миссии нужно будет дополнять за счет двусторонней помощи, без которой не обойтись, если говорить об удовлетворении необходимых материально-технических потребностей для целей модернизации судебных и исправительных помещений, и за счет которой можно также поддерживать дополнительные специализированные программы профессиональной подготовки.

IV. Права человека

43. В течение отчетного периода ситуация в плане уважения прав человека населения Гаити продолжала не соответствовать принятым стандартам, и одним из главных факторов, объясняющих такое положение, было отсутствие независимых и действенных институтов обеспечения законности. В различных частях Порт-о-Пренса, в частности, а также в провинции Артибонит, на северо-востоке страны и в других местах вооруженные банды по-прежнему совершали убийства, похищения и вооруженные ограбления и занимались вымогательством и преследованием. Широко распространенной проблемой оставались бесчинства толпы, включая случаи самосуда и уничтожения имущества, с которой правоохранительные и судебные органы зачастую не могут реально справиться.

44. МООНСГ документально подтвердила несколько случаев произвольных казней, совершенных гаитянскими полицейскими или членами «комитетов бдительности», связанных с полицией, однако последующие меры в связи с этими инцидентами были неудовлетворительными. Хотя после происшедшего

20 августа убийства нескольких человек в Мартиссане был арестован ряд сотрудников полиции, члены одного из «комитетов бдительности», которые, как представляется, были причастны к этому, были освобождены без каких-либо обвинений, и к 21 января не было официально предъявлено никаких обвинительных заключений и не началось судебное преследование предполагаемых преступников. На севере страны МООНСГ документально подтвердила суммарную казнь, совершенную в Гранд-Ривьер-дю-Норд в октябре 2005 года, однако, несмотря на представленные ей доказательства, Гаитянская национальная полиция так и не возбудила расследование этого дела. После проведения расследования была документально подтверждена активная причастность полиции к случаям совершенных толпой убийств в таких районах Порт-о-Пренса, как Солино и Бель-Эр, и соответствующие донесения были доведены до сведения гаитянских властей, однако никаких мер по ним так и не было принято. Гаитянская национальная полиция также не приняла никаких мер для рассмотрения дел, связанных с пытками и жестоким обращением во время задержания полицией, и для вынесения соответствующих наказаний.

45. Бывший премьер-министр Ивон Нептун и бывший министр внутренних дел Жослерм Привер содержатся под арестом вот уже более 17 месяцев. Судебные процессы над ними еще не запланированы, хотя в принципе они могут иметь право на предварительное освобождение из-под стражи. Аннет Огюст, известная также как Со Анн, находится в тюремном заключении без предъявления каких-либо обвинений с мая 2004 года. Тем временем священнику Жерару Жан-Жюсту, который был брошен в тюрьму в июле 2005 года, лишь недавно были предъявлены обвинения в незаконном хранении оружия и преступном сговоре. 29 января Жан-Жюст был освобожден из тюрьмы, поскольку ему срочно необходимо лечение, которое он будет проходить в Майами. После лечения он должен возвратиться в Гаити и предстать перед судом. Его адвокаты обжаловали предъявленные ему обвинения.

46. Г-н Луи Жуане, независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, посетил страну в ноябре 2005 года для оценки нынешнего положения в области прав человека. Его доклад будет представлен на шестьдесят второй сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в конце марта 2006 года.

47. Разработка мер по защите прав человека требует всеобъемлющего подхода, сочетающего правовые реформы, организационное строительство, гражданское воспитание и поддержку местных правозащитных организаций. Поэтому эта работа неразрывно связана с усилиями МООНСГ по обеспечению безопасности и верховенства права и по укреплению потенциала гаитянских институтов, включая Гаитянскую национальную полицию. МООНСГ уже приступила к специальной подготовке сотрудников Гаитянской национальной полиции в Порт-о-Пренсе, Жакмеле, Ле-Кайе, Гонаиве и Жереми по вопросам, касающимся норм международного права в области прав человека и гаитянской судебной системы, и будет по-прежнему заниматься такой подготовкой. Одновременно с этим, действуя в тесном сотрудничестве с местными неправительственными организациями, МООНСГ приступила к осуществлению мероприятий в области гражданского воспитания в провинциях. Как и в других областях, относящихся к мандату МООНСГ, прогресс будет зависеть от тесного сотрудничества между МООНСГ, гаитянскими властями и двусторонними субъектами.

Защита детей

48. МООНСГ и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) начали предназначенную для политических партий и представителей гражданского общества кампанию по включению вопросов защиты детей в политические программы кандидатов в ходе выборов. Чтобы содействовать разоружению и реинтеграции детей, связанных с вооруженными группами, особенно в Сите-Солей, МООНСГ вместе с ЮНИСЕФ и местными партнерами выступает за создание переходных механизмов отправления правосудия в порядке дополнения уголовного законодательства Гаити, с тем чтобы создать возможности для условной амнистии в отношении детей, связанных с вооруженными группами. В настоящее время уголовное законодательство Гаити не предусматривает разоружения детей, завербованных вооруженными группами, без наказания.

Гендерные вопросы

49. В развитие своих усилий по содействию участию женщин в избирательном процессе МООНСГ, будучи членом Национального координационного комитета по предотвращению насилия против женщин, активизировала свою работу по проблеме насилия в отношении женщин. Цель этой работы заключается в том, чтобы, с одной стороны, усилить профилактические меры, а с другой — разработать серию мероприятий по борьбе против насилия в отношении женщин с целью укрепления местного потенциала. Согласно недавно проведенному анализу статистических данных, предоставленных местными учреждениям, количество женщин и девочек, обращающихся в такие учреждения, возросло, особенно в 2004 и в 2005 годах. В частности эти данные указывают на то, что большое число изнасилований совершается под угрозой оружия, что происходит много групповых изнасилований и что до 50 процентов жертв изнасилований — это несовершеннолетние. Вместе с тем представляется, что лишь небольшое число случаев насилия доводятся до сведения секторов отправления правосудия и безопасности вследствие отсутствия доверия к судебной системе и из-за страха возмездия, что приводит к безнаказанности.

V. Гуманитарная ситуация и положение в области развития

50. Хотя прогресс в направлении решения политических проблем и проблем в области безопасности и правопорядка, о чем шла речь выше, представляет собой главный показатель успехов в процессе восстановления нормального положения в Гаити, для достижения и укрепления долгосрочной стабильности необходимо эффективно заняться удовлетворением многочисленных гуманитарных потребностей и потребностей в области развития. Так же, как проблемы в области безопасности продолжают препятствовать нормальной экономической деятельности и эффективной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, ограниченность существующих экономических возможностей усугубляет угрозу насилия и служит причиной преступной деятельности.

Гуманитарное положение

51. В течение отчетного периода Гаити перенесла четыре стихийных бедствия различной степени интенсивности, в результате которых погибли 24 человека и еще 5 человек пропали без вести. Большинство из этих жертв, равно как и большой ущерб домам, школам, объектам инфраструктуры и сельскому хозяйству были причинены ураганом «Вилма» и тропическим штормом «Альфа». Требуется дополнительная помощь для восстановления разрушенных домов примерно 300 семей, а также для оказания содействия рыбакам в прибрежном районе на юге страны, которые утратили свои средства к существованию. Скоординированные усилия национальных властей, МООНСГ и неправительственных организаций в рамках Межучрежденческого плана чрезвычайных действий в случае стихийных бедствий помогли свести к минимуму человеческие жертвы и ущерб имуществу благодаря превентивным мерам и оказанию незамедлительной помощи. Одновременно с этим усилия по устранению последствий засухи в 2005 году, усугубившихся за счет ураганов «Деннис» и «Эмили», принесли дополнительные результаты в горных районах на юге страны. Распределение сельскохозяйственной продукции среди примерно 31 000 семей было организовано Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций при финансовой помощи со стороны Европейского союза. Сообщество, занимающееся оказанием гуманитарной помощи, также предоставило поддержку, особенно в городах Унаминт и Бельядер, после имевшей место трансграничной репатриации людей.

52. В Гонаиве завершилось физическое восстановление 50 школ при поддержке со стороны ЮНИСЕФ. Более 40 000 детей получили учебники; 800 учителей прошли подготовку по вопросам здравоохранения и прав детей; и 80 школ получили школьную мебель. Помимо деятельности по устранению хронических недостатков в системе здравоохранения Всемирная организация здравоохранения восстановила в стране четыре крупных больницы (три в Порт-о-Пренсе и одну в Пети-Гоаве), открыв отделения экстренной помощи и операционные отделения и оказав поддержку подготовке персонала.

53. В ноябре Управление по координации гуманитарной деятельности в тесном сотрудничестве с МООНСГ и учреждениями Организации Объединенных Наций создало портал гуманитарной информации (<http://www.hahin.org>), позволяющий заниматься сбором, анализом и распространением ключевой гуманитарной информации в целях обеспечения более эффективного реагирования и координации гуманитарной помощи пострадавшему населению.

Развитие и временные рамки сотрудничества

54. Международное сообщество приняло щедрые обязательства в отношении Гаити, и уже выделены значительные средства. Через 16 месяцев после проведения Вашингтонской конференции в июле 2004 года переходное правительство сообщило о том, что оно получило ассигнования в объеме примерно 600 млн. долл. США, что представляет собой 43 процента от первоначально обещанных средств. Однако для содействия осязаемому экономическому прогрессу, который мог бы способствовать обеспечению стабильности, нужны дальнейшие усилия. В стране, в которой среднегодовой доход на душу населения остается на уровне 1742 долл. США и которая занимает 153 место из 177 стран в Индексе развития человеческого потенциала за 2005 год, экономи-

ческие возможности, возникающие за счет транзита наркотических средств, по-прежнему представляют собой существенный дестабилизирующий фактор, наряду с сохранением угрозы коррупции.

55. На конференции доноров, проведенной в Брюсселе 20–21 октября 2005 года, на которой международное сообщество подтвердило свои обязательства, было решено, что период действия временных рамок сотрудничества будет продлен с сентября 2006 года до конца 2007 года. Это продление даст новому правительству время оценить ресурсы, требующиеся для дальнейшего осуществления реформ, обеспечить, чтобы не было никаких срывов в оказании поддержки в сфере развития в течение весьма важного периода после проведения выборов, и подготовить его национальную стратегию по сокращению масштабов нищеты. Хотя дополнительные средства для такого продления будут мобилизованы на международной конференции доноров в третьем квартале 2006 года, сейчас уже готовится промежуточный документ о стратегии сокращения масштабов нищеты, с тем чтобы содействовать доступу к льготному финансированию международными финансовыми учреждениями в рамках механизма обеспечения роста и сокращения масштабов нищеты Международного валютного фонда и к возможностям для облегчения бремени задолженности в рамках программы Всемирного банка в интересах бедных стран с крупной задолженностью.

56. Будет важно, чтобы международное сообщество предприняло особые усилия для удовлетворения потребностей нового руководства в первые шесть месяцев его пребывания у власти, с тем чтобы удовлетворить насущные потребности и тем самым содействовать ощутимому улучшению условий жизни гаитянского народа. Помощь может включать предоставление базовых медицинских, образовательных и сельскохозяйственных материалов и оказание поддержки некоторым мелкомасштабным инфраструктурным проектам, которые могут приводить к появлению краткосрочных возможностей занятости. Это также может включать оказание помощи новым властям в получении минимальных материальных ресурсов, требующихся для совершения сделок с гражданами страны. Такая поддержка дополнила бы предпринимаемые МООНСГ усилия по укреплению потенциала и организационному строительству, в том числе через его механизм проектов, дающих быструю отдачу.

ВИЧ/СПИД

57. В течение отчетного периода 1287 сотрудников МООНСГ прошли информационную подготовку по проблеме ВИЧ/СПИД и 67 человек обратились за добровольным консультированием и тестированием. Кроме того, 345 сотрудников учреждений Организации Объединенных Наций прошли подготовку в рамках разработанной Организацией Объединенных Наций стратегии обучения по проблеме ВИЧ/СПИД и примерно 45 сотрудников Гаитянской национальной полиции прошли управленческую подготовку наряду со своими коллегами. В связи с Всемирным днем борьбы со СПИДом 1 декабря 2005 года была проведена целая серия общинных агитационно-пропагандистских мероприятий, включая подготовку бывших членов банд и их семей по вопросам предотвращения и лечения ВИЧ/СПИД, информационную подготовку для 481 жителя общины Бель-Эр, выделение телевизионного времени для передачи обращения старшего руководства МООНСГ и руководителей учреждений Организации Объединенных Наций по проблеме ВИЧ/СПИД, а также распреде-

ление маек с лозунгом Всемирного дня борьбы со СПИДом 2005 года «Остановить СПИД — выполнить обещание!».

VI. Поддержка Миссии

58. Завершились работы по ремонту штаба Миссии, и МООНСГ построила помещения для дополнительных подразделений, включая резерв Командующего Силами. Завершились работы по восстановлению и модернизации 22 из 50 полицейских участков, где будут одновременно размещены сотрудники полиции МООНСГ и Гаитянской национальной полиции. Миссия также создала оперативный центр по реинтеграции в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в Круа-де-Буке и приступила к дальнейшему расширению этого центра.

VII. Финансовые аспекты

59. В своих резолюциях 60/18 от 23 ноября 2005 года и 59/17 В от 22 июня 2005 года Генеральная Ассамблея ассигновала в общей сложности сумму в размере 516 488 500 долл. США, из расчета 43 040 708 долл. США в месяц, для МООНСГ на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года. Если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата МООНСГ после 15 февраля 2006 года, то расходы на содержание Миссии до 30 июня 2006 года будут ограничиваться суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

60. По состоянию на 30 ноября 2005 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет для МООНСГ составила 135,3 млн. долл. США. Общий объем задолженности по начисленным взносам для всех операций по поддержанию мира на ту же дату составил 1988,3 млн. долл. США.

61. По состоянию на 30 ноября 2005 года сумма задолженности странам, предоставляющим войска и полицейские подразделения в состав МООНСГ, составила 9,8 млн. долл. США. Возмещение расходов на войска и принадлежащее контингентам имущество произведено за период соответственно до 31 октября 2005 года и 30 сентября 2005 года в соответствии с графиком ежеквартальных платежей.

VIII. Замечания

62. Проблемы, связанные со стабилизацией положения в Гаити, могут представляться весьма существенными, включая риски, которым подвергается персонал МООНСГ на местах. Вместе с тем это не должно затмевать достигнутые результаты или ослаблять международную приверженность решению стоящих сложных задач. Был достигнут значительный прогресс в деле формирования основы для всеохватного демократического переходного процесса, причем такими темпами, которые год тому назад казались маловероятными. Хотя насилие и преступность в Порт-о-Пренсе вызывают серьезную озабоченность у общественности, на большей части остальной территории страны наблюдался относительно высокий уровень безопасности. Этот прогресс показывает, сколько многого можно добиться, если народ и руководство Гаити используют возмож-

ность, предоставленную в результате развертывания операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и если международное сообщество по-прежнему преисполнено решимости и готово предоставлять необходимую широкомасштабную и координируемую помощь.

63. В предстоящие месяцы в ходе избирательного процесса руководству Гаити и международному сообществу будет необходимо решать сложные задачи. Существенно необходимо, чтобы гаитянские власти завершили оставшуюся практическую подготовительную работу для поддержки свободных, справедливых и транспарентных выборов и чтобы были предприняты все усилия для поощрения участия в них населения. Успех избирательного процесса и перспективы будущего прогресса будут также зависеть от сдержанного и ответственного подхода политических кандидатов и их электората независимо от итогов голосования. Одновременно МООНСГ и международному сообществу будет необходимо работать в тесном контакте с местными властями для поддержки этого сложного с материально-технической точки зрения процесса и оказывать содействие деятельности международных наблюдателей, вклад которых будет существенно необходим.

64. МООНСГ будет предпринимать дальнейшие скоординированные усилия для борьбы с преступностью и насилием в стране, в частности в столице, в то время, когда ощущение отсутствия безопасности может оказать чрезмерно большое воздействие на доверие со стороны населения. Укреплению стабильности во время выборов могло бы дополнительно способствовать взятие на себя одним или несколькими государствами-членами обязательства относительно оказания, при необходимости, дополнительной помощи в ходе избирательного процесса.

65. В более долгосрочной перспективе для обеспечения безопасности в Гаити потребуются реформировать и укрепить Гаитянскую национальную полицию. Для создания профессиональной и эффективно действующей полицейской службы потребуются постоянное участие международного сообщества в этом процессе в течение ряда лет. Достижение этой цели является предварительным условием для обеспечения стабильности в Гаити, и до завершения этого процесса страна не сможет самостоятельно обеспечивать свою безопасность. Достижение между МООНСГ и гаитянскими властями юридической договоренности, в которой уточнялась бы практическая основа для сотрудничества с национальной полицией Гаити, может способствовать обеспечению эффективности реформы, а также осуществляемых операций. В то же время регистрация сотрудников ГНП, которая должна быть завершена в предстоящие месяцы, может заложить основу для дальнейшего прогресса. Как ожидается, работа по осуществлению реформы наберет темпы в предстоящие месяцы и может потребовать усилий, выходящих за рамки нынешних возможностей МООНСГ. Техническая помощь в деле укрепления правоохранительных органов могла бы быть более эффективной, если бы она была дополнена включением в состав МООНСГ персонала для предоставления соответствующим министерствам рекомендаций по вопросам политики.

66. Проведение реформы национальной полиции Гаити должно дополняться и подкрепляться усилиями по устранению недостатков в судебной системе. Жизненно важно, чтобы нынешние и будущие национальные органы власти, используя, при необходимости, техническую поддержку со стороны МООНСГ,

оперативно отыскивали способ решения проблемы, связанной с большим числом случаев длительного содержания под стражей до суда; сохранение такого положения является неприемлемым с точки зрения соблюдения прав человека и также имело бы серьезные последствия для безопасности и стабильности в стране. В то же время для укрепления судебной системы Гаити необходимо, чтобы власти Гаити провели правовые реформы и чтобы при международной поддержке осуществлялась систематическая программа укрепления кадрового потенциала в сочетании с академической подготовкой и обучением по месту работы. В рамках осуществления этой программы в состав МООНСГ можно было бы также включить экспертов, имеющих соответствующую квалификацию, которые могли бы оказывать профессиональную помощь сотрудникам судебной системы в вопросах, касающихся работы прокуратуры и судей, занимающихся расследованием или судебным преследованием, при одновременном оказании содействия в разработке программы правовой помощи в сотрудничестве с национальными и региональными коллегиями адвокатов.

67. Формирование правительства по результатам выборов откроет новый этап в процессе перехода Гаити к стабильной демократии. Будет существенно необходимо, чтобы новое руководство продемонстрировало решительную приверженность примирению и применению всеохватного подхода. Для достижения в Гаити прогресса в политической и институциональной областях потребуются проявление неизменной приверженности поощрению основных демократических ценностей, включая стимулирование национального диалога; уважение независимости судебной системы и беспристрастной, профессиональной гражданской службы и полиции; и всесторонняя приверженность уважению прав человека.

68. Для того чтобы новая администрация действовала эффективно, международному сообществу будет необходимо в более долгосрочной перспективе заниматься вопросами укрепления учреждений и потенциала на всех уровнях. Подобно тому, как повышение степени безопасности может способствовать экономическому и социальному развитию, определенное быстрое улучшение социально-экономического положения может внести существенно важный вклад в укрепление стабильности. Следует надеяться на то, что осуществление процесса, связанного с временными рамками сотрудничества, даст в предстоящие месяцы ощутимые плоды и что это можно будет дополнить оказанием целенаправленной помощи новым органам власти в деле удовлетворения основных потребностей в таких областях, как здравоохранение и образование, сельское хозяйство и создание рабочих мест.

69. С учетом этого я рекомендую, чтобы Миссия продолжала свою деятельность в ее нынешнем составе в течение периода в шесть месяцев, в течение которого можно было бы провести дальнейшие консультации и оценку ее роли в период после выборов. Рекомендации по этому вопросу будут разработаны и представлены Совету Безопасности в последующем докладе, который будет опубликован заблаговременно до истечения действия следующего мандата Миссии, который начинается 15 февраля 2006 года.

70. Я выражаю признательность государствам-членам, предоставляющим войска и полицейский персонал для МООНСГ, за их неизменную приверженность своему делу, а также членам Основной группы и другим организациям, учреждениям, содействующим сторонам и донорам за их неоценимую полити-

ческую и практическую поддержку в осуществлении мандата МООНСГ. Я призываю их продолжать оказывать существенную поддержку МООНСГ и нашим общим усилиям в Гаити. В ходе предстоящего сложного периода от международного сообщества потребуются полная отдача, которая позволила бы Гаити и МООНСГ достичь своих целей.

71. Мне хотелось бы выразить признательность моему Специальному представителю Хуану Габриэлю Вальдесу и военному, полицейскому и гражданскому персоналу МООНСГ за их самоотверженность и приверженность целям и ценностям Организации Объединенных Наций и за их прекрасную работу по выполнению, зачастую в сложных условиях, поставленных перед ними задач.

72. В заключение я хотел бы воздать дань памяти покойного Командующего Силами генерала Баселару и всем тем миротворцам, которые в течение отчетного периода отдали свои жизни во имя дела мира. Жертвы, принесенные ими, не будут забыты.

Приложение I

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставляющие военный персонал и воинские контингенты (по состоянию на 31 января 2006 года)

<i>Страна</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Войска</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	9	559	568
Боливия	4	—	4
Бразилия ^a	22	1 200	1 222
Канада	6	—	6
Чили	8	534	542
Хорватия	1	—	1
Эквадор	1	66	67
Франция	3	—	3
Гватемала	5	82	87
Иордания	23	1 494	1 517
Малайзия	1	—	1
Марокко	4	164	168
Непал	8	779	787
Парагвай	3	—	3
Перу	7	204	211
Филиппины	2	190	192
Испания	2	202	202
Шри-Ланка	12	949	961
Соединенные Штаты Америки	4	—	4
Уругвай	11	961	972
Йемен	1	—	1
Итого	132	7 382	7 519

^a Включая Командующего Силами.

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставляющие гражданских полицейских и полицейские подразделения (по состоянию на 31 января 2006 года)

<i>Страна</i>	<i>Гражданские полицейские</i>	<i>Полицейские подразделения</i>	<i>Всего</i>
Бенин	29	—	29
Босния и Герцеговина	7	—	7
Бразилия	5	—	5
Буркина-Фасо	88	—	88
Камерун	42	—	42
Канада ^a	118	—	118
Чад	19	—	19
Чили	24	—	24
Китай	9	125	134
Египет	12	—	12
Сальвадор	7	—	7
Франция	79	—	79
Гана	25	—	25
Гвинея	39	—	39
Иордания	4	290	294
Мали	13	—	13
Непал	13	125	138
Нигер	20	—	20
Нигерия	10	125	135
Пакистан	—	250	250
Филиппины	29	—	29
Румыния	4	—	4
Россия	8	—	8
Сенегал	44	85	129
Сьерра-Леоне	7	—	7
Испания	23	—	23
Того	9	—	9
Турция	15	—	15
Соединенные Штаты Америки	50	—	50
Уругвай	6	—	6
Вануату	3	—	3
Йемен	2	—	2
Замбия	12	—	12
Итого	777	1 000	1 777

^a Включая Комиссара полиции.

